

Relaciones entre Estados Unidos, China y América Latina¹

BRIAN HAMMER²

RESUMEN: Se expone la manera en que se trabaja desde el Centro de Estudios Asiáticos Chao para fomentar la cooperación entre los Estados Unidos y los países asiáticos, particularmente China, en el área de humanidades, y las perspectivas a futuro respecto a lo que en esa línea de investigación puede realizarse con los países de América Latina. La ponencia se centra en la *sostenibilidad de la vida urbana*, como punto de partida para tratar de visualizar el futuro y en la *interdisciplinarietà* como la forma idónea de abordar los problemas globales, proponiendo la apertura a cuestionar los modos de análisis tradicionales que han imperado hasta ahora. Por último, enumera algunas de las acciones, efectuadas y programadas a futuro, que su centro de estudios ha implementado para integrar los diversos enfoques con que los investigadores de varios países abordan las problemáticas actuales, en aras del bien común.

PALABRAS CLAVE: Centro de Estudios Asiáticos Chao; transnacionalismo; Ciudad sostenible; interdisciplinarietà; Relaciones entre Estados Unidos, China y América Latina.

¹ Traducción de la ponencia: Nadia García. Revisión de la traducción: Fred de Keijzer.

² Doctorado en Geografía Humana por la Universidad de Washington (Seattle), 2005. Realizó estudios de chino en literatura, historia y economía en la Universidad de Nanjing, China; becario, 1989-1990. Obtuvo el Certificado de Estudios Chinos de la Universidad Johns Hopkins, la Universidad de Nanjing y el Centro de Estudios Chinos y Estadounidenses, Nanjing, China, junio de 1989. Actualmente es Director Asociado del Centro Chao de Estudios de Asia en la Universidad Rice, Houston, Texas, Estados Unidos.

ABSTRACT: Here is described how we work in the Chao Center for Asian Studies to promote cooperation between the United States and Asian countries, particularly China, in the humanities, and future outlook as to what this line of research can be done with the countries of Latin America. This presentation focuses on the *sustainability of urban life*, as a starting point at trying to visualize the future and *interdisciplinarity* as the suitable way to approach global problems, proposing the opening to question traditional modes of analysis that have prevailed until now. Finally, it lists some of the actions, undertaken and planned in the future, of which school has carried out in order to articulate the various approaches researchers from several countries deal with current issues in behalf of common good.

KEYWORDS: Chao Center for Asian Studies; transnationalism; Sustainable City; interdisciplinarity; Relations between the United States, China and Latin America.

Introducción

Este otoño, el **Centro Chao de Estudios Asiáticos**, un pequeño centro de investigación de la Universidad Rice, inaugurará un nuevo grupo de discusión titulado *La Ciudad Sostenible*.

En la investigación, *Sostenible* y *Ciudad* son términos poco innovadores. En realidad, es en la última década, o quizá más, que muchas entidades académicas, gubernamentales y empresariales han comenzado a instituir esfuerzos referentes a la sostenibilidad de la vida urbana. Estos también son los términos en los que los organizadores de la Expo Mundial Shanghái, el año pasado, exhortaron a que contribuyeran los expositores de todo el mundo.

Sin embargo, lo que es sorprendente, es lo poco que se cuestiona en los Estados Unidos sobre lo “sostenible”, e incluso sobre “la ciudad”.

No intentaré explicar “el por qué”, dado el caso, aunque estoy seguro que cada uno de ustedes podría hablar extensamente sobre el tema y enumerar una lista de factores críticos. Entre estos, podríamos incluir intereses muy arraigados: políticos, económicos e intelectuales.

El año pasado me mudé de mi trabajo en Shanghai a un nuevo puesto en la Universidad Rice, en Houston, Texas, un lugar que desde mi estrecha perspectiva Nortea tipifica lo *insostenible*: la base industrial de la ciudad, el modo de vida, el uso de la tierra y, en este año record de sequía, el uso del agua. El petróleo y el gas, que son la base de gran parte de la economía de Houston, no pertenecen a Houston en un sentido geográfico contiguo, sino que son adquiridas por Houston (por ejemplo, por medio de entidades corporativas) a través de un sistema muy específico de *derechos* (un sistema de leyes y de relaciones políticas) en conjunto con conexiones familiares, avances tecnológicos y flujos de capital, que hacen que dichos derechos sean posibles y legítimos.

Como geógrafo de formación, considero que esta cuestión de los *derechos* es fundamental para la investigación contemporánea de la geografía humana. Esto no es sólo un asunto de geografía, aunque me gustaría que más geógrafos estuvieran presentes en la mesa. En general, los geógrafos no mantienen una fuerte lealtad a una lente analítica específica y, por lo tanto, tienden a estar más dispuestos a aceptar como legítimas múltiples formas de saber y de interpretar nuestro mundo. En otras palabras, los geógrafos creen que la *interdisciplinariedad* es la vía más promisoría para abordar los asuntos de nuestro mundo actual -en el que la colaboración es imprescindible- y cuyo objetivo es la apertura a cuestionar los modos de análisis tradicionales y las formas de ser en el mundo.

La expectativa del Centro Chao es que al reutilizar un término de investigación tan familiar -*La Ciudad Sostenible*- se pueda imaginar un nuevo diálogo y colaboración para hacer frente a las preguntas más frecuentes: “¿Cuál fue el pasado?” y “¿Qué clase de futuro es posible?”

El Centro Chao de Estudios Asiáticos plantea como fundamental, para su misión, que las humanidades, así como las ciencias sociales tengan un papel importante a la hora de imaginar el futuro (así como para la interpretación de nuestro pasado). Se trata de un asunto global que deriva de la historia local. Nuestro director Tani Barlow, un historiador, prefiere llamar a esto *singularidad*. Lo que sabemos y el cómo interpretamos nuestro mundo debe incluir redes de expertos, redes de financiación que incorporen estrategias a través de fronteras previamente aceptadas.

Por esta razón, hasta hoy, estamos desarrollando alianzas estratégicas con instituciones de Asia: en China, así como en Japón, India y Singapur. Esperamos desarrollar proyectos similares de investigación integral con instituciones de América Latina para explorar lo nuevo y lo no tan nuevo sobre nuestra situación global actual. En el proceso, también esperamos reconsiderar ideas previamente aceptadas de la relación entre diferentes lugares -histórica, económica y culturalmente- que en el pasado se entendieron poco o erróneamente. Somos un Centro de Estudios Asiáticos, pero nuestro trabajo no se enfoca simplemente en lo físico, en ese espacio geográfico llamado “Asia”.

El ejemplo que di hasta ahora es de *La Ciudad Sostenible*, pero el acontecimiento puntual para el Centro Chao fue una conferencia titulada “La Universidad en el Mundo, el Mundo en Asia”, a la cual se invitaron especialistas a debatir sobre el papel de la universidad en el mundo contemporáneo.

A partir de este momento, el Centro Chao de Estudios Asiáticos ha implementado -y aún está desarrollando- nuevos programas, fomentando cambios en el valor que la Universidad confiere al aprendizaje de idiomas más allá de los niveles elementales y, con suerte, en las oportunidades de pensar por medio de otros términos comunes, el más importante de los cuales es el *Transnacionalismo*. En los últimos dos años, el Centro Chao ha invitado a expertos para abordar una serie de conferencias: “¿Qué es el

Transnacionalismo? ¿Qué significa en tu trabajo?”, como una manera de traer al diálogo perspectivas dispares.

Al invitar a historiadores para que exploren la historia Asia-Estados Unidos en el Sur de los Estados Unidos, a los estudiosos de la literatura Latinoamericana a que desafíen nuestras nociones de raza y etnia desde una perspectiva hemisférica y a cómo el género puede impulsar nuestra comprensión de la experiencia en común a través de las fronteras nacionales, siempre basamos el análisis en la experiencia de un lugar específico y una historia singular.

De hecho, la razón por la cual el Centro Chao de Estudios Asiáticos es capaz de proseguir con esta misión -que debo hacer hincapié en que apenas acaba de comenzar- se basa en una estructuración de la investigación intelectual y de la educación establecida por el actual rector de la Universidad Rice, David Leebron, un estudioso del derecho internacional. La visión de Leebron y el desafío para la comunidad de Rice se titula “Una visión para un Segundo Siglo” (o V2C por sus siglas en Inglés), preparado en la víspera del Centenario de la Universidad Rice, que se celebrará en octubre de 2012.

En lo que resta de esta presentación, incluiré algunos aspectos clave de nuestro trabajo hasta hoy, que se pretende reconstruyan la misión más amplia de cuestionar las fronteras nacionales, los límites disciplinarios, incluyendo las formas aceptadas del conocimiento; todo lo que sea posible a través de la colaboración, el aprendizaje de idiomas y encuentros como el de hoy.

Centro Chao de Estudios Asiáticos Universidad Rice

Documento: *Una visión hacia una nueva universidad en el siglo XXI*
Aprobado por la Junta Directiva en 2006
Considerando esta visión, el Rector de la Universidad, David Leebron escribe:

Cuando recordamos la historia de Rice, vemos una universidad que ha estado evolucionando y en ascenso.

En cada etapa de nuestra historia hemos dado otro paso en la realización de la visión de Edgar Odell Lovett de establecer una gran universidad de investigación en Houston.

Hoy nuestro mundo es más competitivo y está cambiando más rápidamente. Una extraordinaria oportunidad se abre ante nosotros, pero aprovechar esa oportunidad requerirá claridad de visión y fuerza en el compromiso.

La fuerza de nuestro compromiso por ser una gran universidad renombrada de investigación, no es tan clara como necesitaría ser. Hemos estado quizás demasiado satisfechos con ser un “tesoro escondido” en lugar de un brillante faro de luz. Debemos hacer que sean claros nuestros compromisos y aspiraciones y embarcarnos en un plan para alcanzarlos.

El Centro Chao de Estudios Asiáticos

ACCIONES REALIZADAS

Conferencia “La universidad en el mundo, el mundo en Asia”. La Primera Conferencia del Centro Chao de Estudios Asiáticos, efectuada en mayo de 2009, trajo académicos de Italia, China, Japón, Canadá, India y de todos los Estados Unidos a la Universidad de Rice para debatir el papel de la universidad en el mundo contemporáneo y fomentar un discurso sobre el estudio de Asia a través de Asia.

Simposio sobre el Transnacionalismo. Un proyecto de varios años, en el que se invita a académicos de alto nivel a considerar la cuestión transnacional en sus propias investigaciones.

El transnacionalismo no es una definición, es un problemática; está abierto al debate el cómo funciona, cuáles son sus fortalezas con-

ceptuales y sus deficiencias y el por qué se ha convertido en un tema central para las ciencias humanas y sociales. Nuestros ponentes harán una revisión crítica de su propio trabajo, preguntándose “¿Qué está haciendo la analítica del transnacionalismo en mi investigación?” y “¿Por qué y cómo estoy empleando este término ahora?”.

VISIÓN

Experiencia universitaria integral. Rice debe ofrecer una experiencia universitaria integral que ofrezca a nuestros estudiantes los conocimientos, habilidades y valores para tener un impacto específico en el mundo.

Interdisciplinarietà. Rice debe invertir en un número selecto de esfuerzos interdisciplinarios que nos permitan aprovechar nuestras fortalezas, así como los puntos fuertes de los posibles colaboradores.

Debemos aumentar visible y sustancialmente nuestro compromiso con nuestra misión de investigación y elevar el perfil de nuestra investigación y becas.

Debemos ofrecer una experiencia universitaria integral que prepare a nuestros estudiantes con los conocimientos, las habilidades y los valores para tener un impacto cualitativo en el mundo.

Debemos fortalecer nuestros programas de posgrado y de postdoctorado para atraer y enlistar estudiantes de alto calibre y jóvenes investigadores.

Debemos ofrecer espacios e instalaciones que cultivarán un mayor dinamismo y vitalidad en el campus y fomentar nuestro sentido de comunidad.

Debemos aumentar el tamaño de la universidad para llevar a cabo más plenamente nuestra ambición como una institución de

reconocimiento nacional e internacional que atraiga a los mejores estudiantes e investigadores de todo el mundo.

De forma emprendedora debemos fomentar relaciones de colaboración con otras instituciones para aprovechar nuestros recursos.

Debemos comprometernos plenamente con la ciudad de Houston, aprender de ella y contribuir con ella; una asociación exitosa con nuestra ciudad es parte esencial de nuestro futuro.

PROGRAMAS INTERDISCIPLINARIOS, INVESTIGACIÓN POSTDOCTORADO Y PROFESORES VISITANTES

En el 2008, el SR. Tani E. Barlow fue designado director del Centro Chao de Estudios Asiáticos. Es profesor en Historia, Editor Fundador de la revista *posiciones: crítica de las culturas de asia oriental* (1991). Fundador del Programa de Estudios Asiáticos (con más de 30 asignaturas).

La revista *posiciones: crítica de las culturas de asia oriental* ha ganado tres premios al Mejor Número Especial, por parte del Consejo de Editores de Revistas Especializadas, el más reciente en 2010. La revista está actualmente en transición a un formato de publicación trimestral y en 2012 el nombre va a cambiar a *Posiciones: la crítica de Asia*.

Estudiantes de postdoctorado

Los estudiantes de doctorado nos permiten llevar una variedad de investigaciones y experiencia al campus.

En octubre, nuestro actual Profesor en post-doctorado, Ratheesh Radhakrishnan, hizo una presentación sobre su investigación como parte de la nueva beca en la serie Transnacionalismo.

Asistencia en la planificación de la Conferencia Transnacional de Estudiantes Graduados de Asia. Ayuda en la planificación de los próximos eventos de cine. Enseñanza de dos nuevos cursos en otoño que se analizarán en detalle más adelante.

Visitantes Distinguidos

Serie Frank y Cindy Liu. El 12 de octubre de 2010, el artista de instalaciones de renombre internacional, Cai Guo-Qiang, dio una conferencia en la Universidad de Rice. Esta conferencia anual es cortesía de una generosa donación de la familia de Liu. Cai Guo-Qiang se especializa en murales de pólvora como *Odyssey*, actualmente en exhibición en el Museo de Bellas Artes de Houston. La serie visitante pretende llevar a los oradores de Rice fuera del ámbito académico

Socios del Memorando de Entendimiento (MOU, por sus siglas en Inglés). En mayo de 2010, se recibió la visita de Rosemary Hennessy, Directora del Centro de Estudios de la Mujer, Género y Sexualidad (CSWGS) y del Director del Centro de Investigación en Humanidades, Levander Caroline con Min Dongchao en la Universidad de Shanghai.

Brian, Rosemary y Caroline viajaron a China este verano para reunirse con socios del MOU. En octubre, la Delegación de la Universidad de Shanghai visitó la Universidad Rice. En sus viajes a China con Brian a finales de este verano, Dean Shumway se reunirá con académicos y administradores de los socios MOU de la Universidad Fudan y la Universidad de Tsinghua.

Entre los socios MOU adicionales se encuentran: Universidad de Hitotsubashi (Tokio), El Centro para el Estudio de la Sociedad y la

Cultura (Bangalore, India), La Universidad Jawaharlal Nehru en Nueva Delhi (India), La Universidad Nacional de Singapur y la Universidad de Bolonia (Italia).

En espera de ser socios MOU: La Universidad de Witwatersrand (Johannesburgo, Sudáfrica), El Instituto de Investigación de Cultura e Historia (RICH) de la Universidad de Hanyang (Seúl, Corea del Sur). El Rector de Hanyang es doctor titular de Economía de Rice.

Oportunidades con socios internacionales MOU

Creación de nuevas alianzas en China:

1. El Centro de Estudios de la Mujer, Género y Sexualidad de Rice;
2. El Centro de Investigación de las Humanidades;
3. Centro para el Estudio de Idiomas. Nuevo lenguaje/programa de oportunidades de estudiar en el extranjero-;
4. Facultad de Ciencias Sociales e Instituto Kinder de Investigación Urbana.

Oportunidades de intercambio. El programa piloto de Intercambio de Estudiantes de Posgrado en el otoño de 2011, en asociación con el Centro para el Estudio de la Mujer, el Género y la Sexualidad, tenía el fin de asesorar a dos estudiantes avanzados de postgrado de las instituciones socias del MOU en Bangalore y Tokio.

Oportunidades en investigación. Las oportunidades de investigación para los profesores y estudiantes se encuentran en las etapas de planificación. Un ejemplo es la investigación de estudios urbanos estudiantil y la colaboración de proyectos en Shanghái.

Acción urbana. 22 de noviembre 2010: Tres profesores de la Universidad de Fudan visitaron la Universidad de Rice. Los internos del proyecto Archivo Asiático Americano de Houston y la entre-

vista con los participantes. Verano de 2011: 16 nuevos, 2 horas de entrevistas de historia oral, incluyendo cuatro entrevistados en cada una (chinos, del Sur de Asia, Filipinas, Japón y de las comunidades estadounidenses de Houston. Planeamos continuar la expansión en muchas comunidades de Houston de una manera dirigida. Estamos colaborando con socios de la comunidad para identificar a los nuevos entrevistados.

En la primavera de 2011 incorporamos nuestro proyecto de historia oral en un nuevo curso titulado *Experiencias Asiático-americanas*. Cada estudiante realizó y transcribió una entrevista, que ya ha sido donada al archivo en el Centro de Investigación de Woodson.

El Archivo Asiático-americano recibió una donación de entrevistas, realizadas en la década de 1980, que un estudiante nos está ayudando a transcribir. Ha concluido cinco entrevistas hasta ahora.

En abril de 2011 recibimos la invaluable documentación de 20 años de un periódico local de la comunidad china para aumentar la recolección de ejemplares originales del primer periódico en chino publicado a finales de la década de 1970 y principios de 1980.

Asimismo, el 22 de junio del 2011, el editor de un periódico principal de la comunidad Japonesa-Norteamericana en Houston se ofreció a donar 20 años de su periódico para nuestros archivos.

Ya nos hemos asociado con el Museo Chino en Estados Unidos, en Nueva York.

Nuevo Plan de Estudios: Experiencias Asiático-americanas impartidas por el doctor Uzma Quraishi, experimentado historiador oral con un profundo conocimiento de las comunidades asiáticas de Houston y de la historia Asiático-Norteamericana.

La experiencia de Uzma en la enseñanza de Estudios Asiático-Norteamericanos para el Centro Chao, un curso interrelacionado con el de Historia, es un ejemplo del tipo de desarrollo que espera-

mos fomentar más entre los estudiantes de postgrado de Rice interesados en la investigación y en Asia.

Colaboración con la Universidad Duke. Junto con Anna Krylova, del Departamento de Historia de la Universidad Duke, el Centro Chao de Estudios Asiáticos inició una sociedad para cuatro años. Comenzará con una conferencia titulada, “El (los) feminismo (s) comunista(s): una perspectiva transnacional”, del 23 al 24 de marzo del 2012 en la Universidad Rice. Además, se impartirán los talleres: “La imaginación geopolítica comunista y post-comunista”, Guerra y Sociedad en la era de la Guerra de la Máquina, organizado conjuntamente con Dirk Bonker, Departamento de Historia, Universidad Duke. Primavera de 2013; “Política y Diplomacia en la Era de las Revoluciones y las Guerras Globales,” Otoño de 2014, Universidad de Rice; “Postgrado informado”. Otoño de 2015, Universidad Duke.

Clase, Capital y Cultura. Este proyecto se centra en reconsiderar los términos clave en las becas orientadas a Asia. Por ejemplo, *Clase*, *Capital* y *Cultura*. Es organizado por Roz Morris y Barlow Tani. Veinticinco expertos se reúnen dos veces al año para debatir lecturas en común y presentar ponencias.

Los siguientes grupos se han ofrecido para acoger seminarios: El Centro para las Humanidades de la Universidad de Tsing hua, el Centro para el Estudio de la Cultura y la Sociedad, Bangalore y la Universidad de Toronto. Esperamos que otros grupos se ofrezcan como voluntarios a participar con nosotros.

Conferencia Transnacional de Estudiantes Graduados de Asia. En enero de 2010 se efectuó la 1ª Conferencia Transnacional de Estudiantes Graduados de Asia y se prepara ya la segunda sede de esta conferencia para febrero de 2011. Existen propuestas de universidades nacionales e internacionales.

Beca de la Fundación Starr. La Fundación Starr ofreció una cátedra en Investigación Transnacional China al profesor Steve Lewis, director asociado del Centro Chao de Estudios de Asia

Fundación Fondren. La Fundación Fondren hizo un donativo para contratar a un bibliógrafo, para la sección de Asia, con lo cual aumentará la cantidad de textos, ya sean libros académicos, revistas o medios digitales, para los estudiantes, post-doctorados y profesores, así como la comunidad de Houston. (WOODSON Centro de Investigación, Archivo de Historia de Houston).

¿Los próximos pasos?

- Integrar la visión de la Universidad Rice para nuevas asociaciones con América Latina.
- Crear programas multipolares integrados.